

EMERIO®

RG-126708



Raclette grill for 8 persons (EN)
Raclette Grill Für 8 Personen (DE)
Grill raclette pour 8 personnes (FR)
Raclettegrill för 8 personer (SE)
Raclette grill voor 8 personen (NL)
Grill raclette dla 8 osób (PL)
Раклетница (RU)

EAC CE

Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Treść – Содержание

Instruction manual – English	- 2 -
Bedienungsanleitung – German	- 7 -
Mode d'emploi – French	- 12 -
Bruksanvisning – Swedish	- 17 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch	- 22 -
Instrukcja obsługi – Polish	- 27 -
Инструкция по эксплуатации – Russian	- 32 -

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food or oil, please refer to the paragraph “CLEANING AND MAINTENANCE” of the manual.
7. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops,

offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

8. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
9. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
10. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.
11. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
12. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
13. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
14. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
15. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
16. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
17. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
18. Never leave the appliance unattended during use.
19. This appliance is not designed for commercial use.
20. Do not use the appliance for other than intended use.
21. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

22. Place the appliance on a stable, level surface from which it cannot fall off.
23. The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.

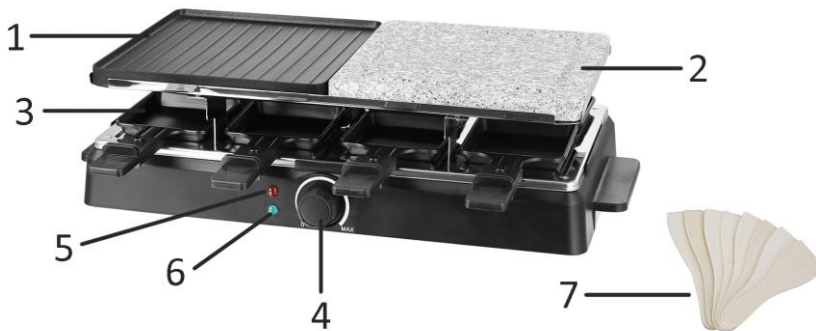
24.



Caution, hot surface.

WARNING!! Please do not touch surface while in use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

25. If you use products with non-stick surfaces, please make sure no birds are in the same room and that the room can be completely closed off and well-ventilated.

LIST OF COMPONENTS

1. Grill plate (workable on both sides)
2. Stone plate
3. Mini pans
4. Temperature control knob
5. Power light
6. Heating light
7. Wooden spatulas

BEFORE USE

1. Make sure that there is enough ventilation around the appliance.
2. The appliance should not be placed on an untreated wood surface. Place the appliance on a level and heat resistant surface.
3. Operate the appliance before first use for approximately 10 minutes in order to burn off production residues. Make sure there is good ventilation. The appliance may emit some smoke and a characteristic smell when you switch it on for the first time. This is normal and will stop soon.

GRILL LIKE A REAL CHEF

Preparing your meat in advance (take it out of the refrigerator, let it reach room temperature before you put it on the grill-plate) gives your meat a more even cooked result. It also prevents the grill-plate from deforming if the meat and other ingredients are too cold.

USE

1. Place the appliance in the middle of the table. Put on the grill plate and/or stone plate.
2. Put the plug into an appropriate power outlet. The power light illuminates.
3. Cut the meat into small pieces. You can thus reduce the cooking time.
4. Rotate the temperature control knob to your desired position. The heating light illuminates and the appliance heats up.
NOTE: When first use, drop some oil on the surface of the grill plate and then wipe it off with dry cloth. The stone plate does not need any oil or butter.
5. When the grill plate has preheated for about 8-10 minutes and the stone plate has preheated for at least 35 minutes, you can put your food on the plate(s) to start cooking.
6. You can grill toasts in the raclette pans, fry eggs or potatoes and many other things. Meat can be prepared on the plates.
NOTE: Always remember to add some grease to mini pans before use.
7. To turn off the appliance, turn the temperature control knob to position "0" and then unplug the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always unplug the appliance and allow cooling before moving and/or cleaning.
2. Do not immerse the appliance in water. Clean the heating unit with a soft damp cloth only. Remove debris from the heating elements with a soft brush.
3. The plates and mini pans can be washed in water. If stains still appear, it is recommended to use soapy water. The plates and mini pans can also be cleaned in a dishwasher.
4. Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.

TECHNICAL DATA

Rated Voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 1100-1300W

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your

used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Deutschland

Customer service:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern durchgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

6. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln oder Öl in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „ REINIGUNG UND PFLEGE “ in der Bedienungsanleitung.
7. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
8. Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem bestimmt.
9. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
10. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Stromverbrauch des Gerätes geeignet sein, sonst kann es zum Überhitzen des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stolpern über das Verlängerungskabel. Lassen Sie Vorsicht walten, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
11. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
12. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
13. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
14. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
15. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten

Kundendienst zwecks Reparatur.

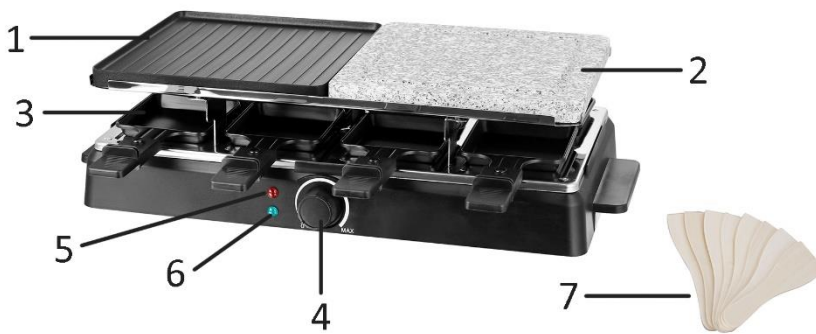
16. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
17. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
18. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
19. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
20. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
21. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
22. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche, von der es nicht herunterfallen kann.
23. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Verletzungen verursachen.
- 24.



Vorsicht – heiße oberfläche

WARNUNG!! Bitte berühren Sie während des Gebrauchs nicht die Oberfläche. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

25. Wenn Sie Produkte mit Antihaftbeschichtung benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass sich keine Vögel im gleichen Zimmer befinden und dass das Zimmer komplett geschlossen und gut belüftet werden kann.

LISTE DER TEILE

1. Grillplatte (auf beiden Seiten nutzbar)
2. Steinplatte
3. Pfännchen
4. Temperaturregler
5. Betriebsleuchte
6. Heizleuchte
7. Holzschaber

VOR DEN GEBRAUCH

1. Bitte achten Sie darauf, dass der Bereich um das Gerät herum ausreichend belüftet ist.
2. Das Gerät darf nicht auf unbehandelte Holzoberflächen gestellt werden. Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Oberfläche stellen.
3. Vor dem ersten Gebrauch das Gerät etwa 10 Minuten lang einschalten, damit sich durch die Hitze die Produktionsrückstände verflüchtigen. Auf eine gute Belüftung achten. Nach dem ersten Einschalten steigt vom Gerät etwas Rauch auf und ein markanter Geruch macht sich bemerkbar. Das ist normal und geht schnell vorbei.

GRILLEN WIE EIN GRILLMEISTER

Wenn Sie Ihr Fleisch vorbereiten (aus dem Kühlschrank nehmen; warten bis es Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie auf die Grillplatte legen), erhalten Sie ein gleichmäßigeres Grillergebnis. Außerdem verhindern Sie auf diese Weise, dass sich die Grillplatte verformt, wenn das Fleisch und andere Zutaten zu kalt sind.

GRILL

1. Stellen Sie das Gerät in die Mitte des Tisches. Legen Sie die Grillplatte und/oder die Steinplatte auf das Gerät.
2. Verbinden Sie den Stecker mit einer geeigneten Steckdose. Die Betriebsleuchte schaltet sich ein.
3. Schneiden Sie das Fleisch in kleine Stücke. Auf diese Weise können Sie die Garzeit verkürzen.
4. Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position. Die Heizleuchte leuchtet auf und das Gerät heizt auf.

HINWEIS: Geben Sie bei der ersten Benutzung etwas Öl auf die Oberfläche der Grillplatte und wischen Sie es dann mit einem trockenen Touch ab. Die Steinplatte benötigt kein Öl oder Butter.

5. Wenn die Grillplatte für etwa 8 bis 10 Minuten vorgeheizt wurde und die Steinplatte für mindestens 35 Minuten, können Sie Ihre Zutaten auf die Platte(n) legen, um sie zu garen.
6. Sie können in den Raclette-Pfännchen Toasts grillen, Eier oder Kartoffeln braten und viele andere Zutaten. Fleisch kann auf den Platten zubereitet werden.

HINWEIS: Denken Sie immer daran, vor der Benutzung etwas Fett in die Pfännchen zu geben.

7. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „0“ und ziehen Sie dann

den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor dem bewegen oder Reinigung abkühlen.
2. Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden. Das Heizelement nur mit einem weichen und feuchten Tuch abwischen. Schmutz auf den Heizelementen mit einer weichen Bürste beseitigen.
3. Die Platten und Pfännchen können in Wasser abgewaschen werden. Falls sich Flecken nicht entfernen lassen, empfiehlt es sich, Seifenwasser zu verwenden. Die Platten und Pfännchen können auch in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
4. Verwenden Sie keine scheuernden Reiniger oder scharfen Utensilien, um das Gerät zu reinigen.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 1100-1300W

GARANTIE UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

Kundeninformation:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et s'ils sont supervisés.
4. Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Pour obtenir des instructions sur comment nettoyer les surfaces qui sont en contact avec des aliments ou de

l'huile, reportez-vous au paragraphe « NETTOYAGE ET ENTRETIEN » du mode d'emploi.

7. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que: des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels; des fermes; l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel; des environnements du type chambres d'hôtes.
8. Les appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
9. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
10. Si vous utilisez une rallonge électrique, elle doit être appropriée à la puissance consommée par l'appareil, sinon la rallonge et/ou la fiche risquent de chauffer excessivement. Il existe un risque potentiel de blessures par trébuchement sur le cordon électrique. Prenez vos précautions pour éviter toute situation dangereuse.
11. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
12. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
13. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
14. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
15. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez

l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.

16. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
17. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
18. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
19. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
20. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
21. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
22. Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable, de laquelle il ne peut pas tomber.
23. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer des blessures.
- 24.

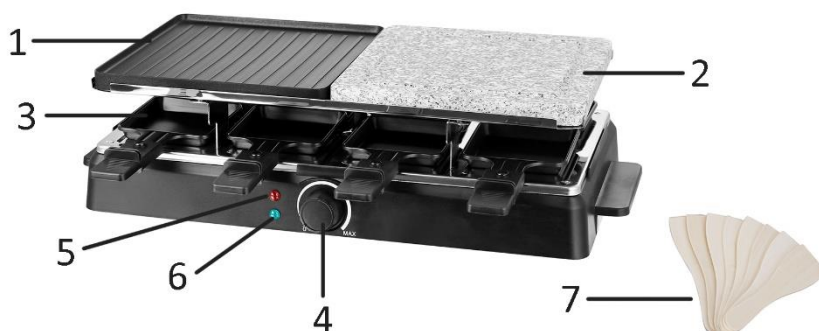


Attention, surface chaude.

Avertissement!! Veuillez ne pas toucher la surface pendant l'utilisation. La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

25. Si vous utilisez des produits antiadhésifs, veillez à ce qu'il n'y ait aucun oiseau dans la pièce et à ce que la pièce soit complètement fermée et bien aérée.

LISTE DES PIÈCES



1. Plaque gril (utilisable des deux côtés)
2. Pierre de cuisson
3. Coupelles
4. Bouton de contrôle de la température
5. Voyant de mise sous tension
6. Voyant de chauffage
7. Spatules en bois

AVANT UTILISATION

1. Veillez à ce que la ventilation autour de l'appareil soit suffisante.
2. L'appareil ne doit pas être posé sur une surface en bois non traitée. Posez l'appareil sur une surface horizontale et résistante à la chaleur.
3. Avant la première utilisation de l'appareil, faites-le fonctionner 10 minutes environ pour brûler les résidus de fabrication. Veillez à ce qu'il y ait une bonne ventilation. L'appareil peut émettre un peu de fumée et une odeur caractéristique quand vous l'allumez pour la première fois. C'est un phénomène normal qui disparaît rapidement.

REALISEZ DES GRILLADES COMME UN VRAI CHEF

Préparez votre viande à l'avance (sortez-la du réfrigérateur, laissez-la atteindre la température ambiante avant de la placer sur la plaque du gril), pour donner à votre viande un résultat plus uniforme. Cela empêchera également à la plaque du gril de se déformer si la viande et les autres ingrédients sont trop froids.

GRILL

1. Placez l'appareil au centre de la table. Posez la plaque gril et/ou la pierre de cuisson.
2. Branchez la fiche dans une prise électrique adaptée. Le voyant de mise sous tension s'allume.
3. Découpez la viande en petits morceaux. Cela permet de réduire le temps de cuisson.
4. Tournez le bouton de contrôle de la température en position souhaitée. Le voyant de chauffage s'allume et l'appareil se met à chauffer.

REMARQUE : Lors de la première utilisation, versez quelques gouttes d'huile sur la surface de la plaque gril puis essuyez l'excédent avec un chiffon sec. Il n'est pas nécessaire de mettre de l'huile ou du beurre sur la pierre de cuisson.

5. Lorsque la plaque gril a préchauffé pendant environ 8-10 minutes et que la pierre de cuisson a préchauffé pendant au moins 35 minutes, vous pouvez placer les aliments sur la/les plaque/s pour lancer leur cuisson.
6. Vous pouvez faire griller des toasts dans les coupelles, faire cuire des œufs au plat, des pommes de terre et bien d'autres choses. La viande doit être cuite sur les plaques.

REMARQUE : Veillez à toujours graisser les coupelles avant utilisation.

7. Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton de contrôle de la température en position « 0 » puis débranchez l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Toujours débrancher l'appareil et laisser refroidir avant de nettoyer.
2. N'immergez pas l'appareil dans de l'eau. Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon doux et humide. Enlevez les débris des éléments chauffants avec une brosse douce.
3. Les plaques et les coupelles peuvent être lavées à l'eau. En cas de taches tenaces, il est recommandé d'utiliser de l'eau savonneuse. Les plaques et les coupelles peuvent également être lavées au lave-vaisselle.
4. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou des ustensiles pointus pour nettoyer l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES

Taux de voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Alimentation: 1100-1300W

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute nuisance possible pour l'environnement et la santé humaine causée par les déchets non contrôlés, recyclez ce produit de manière responsable afin de contribuer à la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce

produit pour qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

Service à la clientèle:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

SÄKERHETSANVISNINGAR

Före användning och för att att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning.

Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

1. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
2. Barn får inte leka med apparaten.
3. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
4. Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn under 8 år.
5. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
6. Se avsnittet " RENGÖRING OCH UNDERHÅLLNING " i bruksanvisningen för instruktioner om hur man rengör ytor som kommit i kontakt med mat eller olja.
7. Denna apparat ämnas för att användas i hushåll och liknande bruksområden, till exempel: personalköken i

butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; lantgårdshus; av kunder i hotell, motell, och andra liknande bostadsmiljöer; vandrarhem och liknande miljöer.

8. Denna apparat är inte avsedd för användning med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
9. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
10. Om en förlängningskabel används måste den vara lämplig för apparatens strömförbrukning, annars kan överhettning av förlängningsskabeln och/eller strömkontakten inträffa. Det finns en eventuell risk för personskador om man snubblar över förlängningskabeln. Var noga med att undvika att skapa farliga situationer.
11. Dra ut strömkontakten från eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
12. Säkerställ att strömkabeln inte hänger över någon skarp kant och håll den borta från varma föremål och öppen eld.
13. Sänk inte ner apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund av elektriska stötar!
14. För att dra ut strömkontakten från eluttaget, dra ut den via strömkontakten. Dra inte i strömkabeln.
15. Vidrör inte apparaten om den faller ner i vatten. Dra ut strömkontakten från eluttaget, stäng av apparaten och lämna in den på ett auktoriserat servicecenter för reparation.
16. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
17. Försök aldrig att öppna apparatens hölje eller reparera den själv. Det kan orsaka elektriska stötar.
18. Lämna aldrig apparaten oövervakad vid användning.
19. Denna apparat är inte utvecklad för kommersiell användning.

20. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.
21. Linda inte kabeln runt apparaten och undvik att böja den.
22. Placera apparaten på en stabil, jämn yta som den inte kan falla ner från.
23. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av apparatens tillverkare kan orsaka personsador.

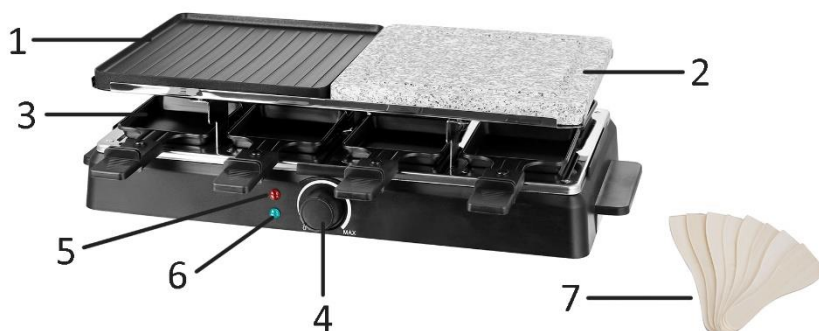
24.



Varning, het yta.

WARNING!! Vidrör inte ytan vid användning. Temperaturen för åtkomliga ytor kan vara mycket hög när apparaten används.

25. Om du använder produkter med teflonyta, se till att inga fåglar är i samma rum och att rummet kan stängas igen helt och är väl ventilerat.

KOMPONENTLISTA

1. Grillplatta (användbar på båda sidor)
2. Stenplatta
3. Miniformar
4. Temperaturkontrollratt
5. Strömlampa
6. Värmelampa
7. Träspatel

FÖRE ANVÄNDNING

1. Se till att det finns tillräcklig ventilation runt apparaten.
2. Apparaten bör inte placeras på en obehandlad träyta. Placera apparaten på en jämn och värmebeständig yta.
3. Kör apparaten före första användning i cirka tio minuter för att bränna bort restprodukter. Se till att det finns god ventilation. Apparaten kan avge lite rök och en karakteristisk lukt när du slår på apparaten för första gången. Detta är normalt och kommer strax upphöra.

GRILLA SOM EN RIKTIG KOCK

Förbered köttet i förväg (ta ut det från kylskåpet, låt det få rumstemperatur innan det läggs på grillplattan) vilket ger köttet ett mer jämnt tillagningsresultat. Det förhindrar också att grillplattan deformeras om köttet och andra ingredienser är alltför kala.

ANVÄNDNING

1. Placera apparaten mitt på bordet. Lägg på grillplattan och/eller stenplattan.
2. Anslut kontakten till ett lämpligt eluttag. Strömlampan lyser.
3. Skär köttet i små bitar. Du kan på så sätt minska tillagningstiden.
4. Vrid temperaturkontrollratten till önskad position. Värmelampan lyser och apparaten värms upp.
NOTERA: Vid första användningen droppa lite olja på ytan på grillplattan och torka sedan av med en torr trasa. Stenplattan behöver ingen olja eller smör.
5. När grillplattan har förvärmats i ungefär 8-10 minuter och stenplattan har förvärmats minst 35 minuter kan du lägga på maten och börja tillagningen.
6. Du kan rosta bröd i raclettepannan, steka ägg eller potatis och mycket annat. Kött kan beredas på plattorna.
NOTERA: Kom alltid ihåg att tillsätta lite fett i miniformarna innan användning.
7. Stäng av apparaten genom att vrida temperaturkontrollratten till positionen "0" och sedan koppla ifrån apparaten.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLLNING

1. Dra alltid ut apparatens strömkontakt ur eluttaget och låt apparaten svalna innan den flyttas och/eller rengörs.
2. Sänk inte ner apparaten i vatten. Rengör värmeenheten med en mjuk, torr trasa. Ta bort skräp från värmeelementen med en mjuk borste.
3. Plattorna och miniformarna kan diskas i vatten. Om det finns fläckar rekommenderas att använda diskmedel i vattnet. Plattorna och miniformarna kan också rengöras i diskmaskinen.
4. Använd inte slipande rengöringsmedel eller vassa redskap för att rengöra apparaten.

TEKNISKA DATA

Märkspänning: 220-240V ~ 50-60Hz

Effekt: 1100-1300W

GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om det trots detta skulle uppstå någon skada på produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell miljöförstöring och eventuella hälsorisker på grund av icke kontrollerad avyttring ska den avyttras med ansvar för att materialet ska kunna återanvändas på ett hållbart sätt. Returnera den använda enheten enligt retur- och insamlingssystem eller kontakta

återförsäljaren som sålt produkten. Återförsäljaren kan ombesörja att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

Kundservice:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt en deze gevaren begrijpen.
2. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
3. Laat het reinigen en het onderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
4. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
5. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
6. Met het oog op de instructies voor de reiniging van de

oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel of olie, dient u de instructies in de paragraaf " REINIGING EN ONDERHOUD " van de gebruiksaanwijzing in acht te nemen.

7. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk- en vergelijkbaar gebruik zoals: personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door hotel, motelgasten en andere residentiële omgevingen; bed and breakfast soortgelijke omgevingen.
8. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door middel van een externe timer of een afzonderlijk op afstand bestuurd systeem.
9. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
10. Als u gebruik maakt van een verlengkabel, dient dit geschikt te zijn voor het stroomverbruik van het apparaat, anders kan oververhitting van de verlengkabel en/of stekker het gevolg zijn. Er is risico op letsel door het struikelen over het verlengsnoer. Wees voorzichtig om gevaarlijke situaties te vermijden.
11. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
12. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
13. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
14. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
15. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.

16. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
17. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
18. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
19. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
20. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
21. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
22. Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond waar het niet vanaf kan vallen.
23. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant kan letsel veroorzaken.

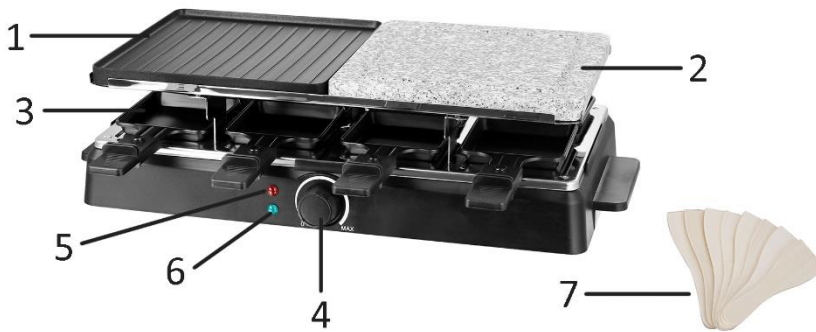
24.



Opgelet, heet oppervlak.

WAARSCHUWING!! Raak het oppervlak a.u.b. niet aan tijdens gebruik. De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan erg hoog worden wanneer het apparaat aan staat.

25. Als u producten met een antiaanbaklaag gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat zich geen vogels in dezelfde ruimte bevinden en dat de ruimte compleet kan worden gesloten en goed geventileerd wordt.

LIJST MET ONDERDELEN

1. Grillplaat (kan aan weerskanten worden gebruikt)
2. Steenplaat
3. Pannetjes
4. Temperatuurregelaar
5. Stroomcontrolelampje
6. Opwarmcontrolelampje
7. Houten spatels

VOOR INGEBRUIKNAME

1. Zorg dat er voldoende ventilatie rondom het apparaat is.
2. Plaats het apparaat niet op een onbehandeld houten oppervlak. Plaats het apparaat op een vlak en hittebestendig oppervlak.
3. Voor ingebruikname van het apparaat, schakel het circa 10 minuten in om eventuele restanten van het fabricageproces te verbranden. Zorg voor voldoende ventilatie. Het apparaat kan enige rook en een bepaalde geur afgeven wanneer het voor de eerste keer wordt ingeschakeld. Dit is normaal en verdwijnt snel.

GRILL ALS EEN ECHTE CHEF-KOK

Door het vlees voor te bereiden, het uit de koelkast te halen en het op kamertemperatuur te laten komen voordat u het op de grillplaat legt, zal uw vlees gelijkmatiger garen. Het voorkomt ook dat de grillplaat vervormt als het vlees en de andere ingrediënten te koud zijn.

WERKING

1. Plaats het apparaat in het midden van de tafel. Breng de grillplaat en/of de steenplaat aan.
2. Steek de stekker in een gepast stopcontact. Het stroomcontrolelampje brandt.
3. Snij het vlees in stukjes. Dit zorgt voor een kortere baktijd.
4. Draai de temperatuurregelaar naar uw gewenste positie. Het opwarmcontrolelampje brandt en het apparaat start met opwarmen.
OPMERKING: Bij ingebruikname, breng een beetje olie op het oppervlak van de grillplaat aan en veeg het weg met een droge doek. De steenplaat heeft geen olie of boter nodig.
5. Wanneer de grillplaat ongeveer 8-10 is voorverwarmd en de steenplaat minstens 35 minuten is voorverwarmd, leg uw voedsel op de pla(a)t(en) om te starten met bakken.
6. U kunt toast in de raclettepannetjes roosteren, eieren of aardappelen bakken en zoveel meer. Bereid het vlees op de platen.
OPMERKING: Vergeet niet om voor gebruik van de pannetjes wat vet toe te voegen.
7. Om het apparaat uit te schakelen, draai de temperatuurregelaar naar de positie "0" en haal de stekker vervolgens uit het stopcontact.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het verplaatst en/of reinigt.
2. Dompel het apparaat niet in water. Maak de verwarmingseenheid alleen schoon met een zachte en vochtige doek. Gebruik een zachte borstel om eventuele etensresten van de verwarmingselementen te verwijderen.
3. De platen en pannetjes kunnen in water worden gewassen. Als er vlekken zichtbaar zijn, wordt het aanbevolen om ze in een sopje te wassen. De platen en pannetjes kunnen tevens in een vaatwasmachine worden gewassen.
4. Reinig het apparaat niet met een agressief schoonmaakmiddel of een scherp voorwerp.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Opgenomen vermogen: 1100-1300W

GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekent niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Lever

verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

Klantendienst:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzebrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzebrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
4. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
5. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
6. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością lub olejem podano w instrukcji w części „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

7. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub podobnego do domowego: kuchnie personelu sklepów, biura oraz środowiska pracownicze, fermy, klienci w hotelach, motele oraz inne typy środowisk mieszkalnych, pokoje ze śniadaniem.
8. To urządzenie nie jest przystosowane do sterowania za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota.
9. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
10. Jeżeli jest używany przedłużacz, musi on być dostosowany do mocy pobieranej przez urządzenie. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania się przedłużacza i/lub wtyczki. Istnieje potencjalne ryzyko urazów na skutek potknięcia się o przewód zasilający. Zachowaj ostrożność, by uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
11. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
12. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
13. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
14. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
15. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
16. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
17. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
18. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.

19. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
20. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
21. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
22. Urządzenie należy ustawić na stabilnej i płaskiej powierzchni, z której nie będzie ono mogło spaść.
23. Stosowanie akcesoriów lub elementów dodatkowych niezalecanych przez producenta urządzenia może doprowadzić do urazów.

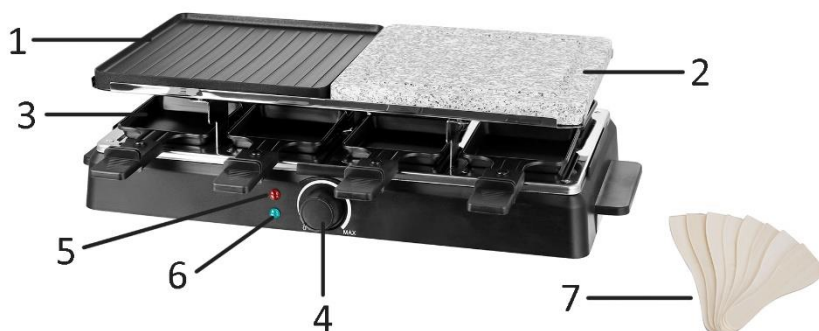
24.



Uwaga, gorąca powierzchnia.

OSTRZEŻENIE!! Nie dotykać powierzchni podczas użytkowania. W czasie pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.

25. W przypadku używania produktów z powierzchniami nieprzywierającymi, należy dopilnować, aby w tym samym pomieszczeniu nie było ptaków, aby pomieszczenie można było całkowicie zamknąć i aby miało ono zapewnioną dobrą wentylację.

LISTA PODZESPOŁÓW

1. Płyta do grillowania (której można używać z obu stron)
2. Płyta kamienna
3. Mini patelenki
4. Pokrętko nastawiania temperatury
5. Kontrolka zasilania
6. Kontrolka grzania
7. Drewniane łopatki

PRZED UŻYCIEM

1. Wokół urządzenia musi być wystarczająco dużo miejsca, aby zapewnić prawidłową wentylację.
2. Urządzenia nie należy stawiać na niezabezpieczonych powierzchniach drewnianych. Urządzenie należy ustawić na płaskiej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
3. Przed pierwszym użyciem należy uruchomić urządzenie na około 10 minut w celu wypalenia osadów poprodukcyjnych. Należy zapewnić dobrą wentylację. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieco dymu i charakterystycznego zapachu spalenizny. Jest to normalne zjawisko, które szybko minie.

GRILLUJ JAK PRAWDZIWIY SZEFEF KUCHNI

Przygotowanie mięsa z wyprzedzeniem (wyjęcie go z lodówki i odczekanie, aby osiągnęło temperaturę pokojową zanim zostanie położone na płycie grilla) sprawia, że mięso jest bardziej równomiernie dopieczone. Zapobiega to także odkształcaniu się płyty grilla w przypadku, gdy mięso i inne składniki są zbyt zimne.

UŻYTKOWANIE

1. Postawić urządzenie na środku stołu. Nałożyć płytę do grillowania i/lub płytę kamienną.
2. Włożyć wtyczkę do odpowiedniego kontaktu. Zapali się kontrolka zasilania.
3. Pokroić mięso na małe kawałki. W ten sposób można skrócić czas pieczenia.
4. Przekręcić pokrętko nastawiania temperatury na żądane ustawienie. Zapali się kontrolka grzania i urządzenie zacznie się nagrzewać.
 UWAGA: Przy pierwszym użyciu na powierzchnię płyty do grillowania należy nałożyć niewielką ilość oleju, który powinno się następnie wytrzeć suchą szmatką. Płyty kamiennej nie trzeba smarować olejem ani masłem.
5. Gdy tylko płyta do grillowania i płyta kamienna nagrzeją się, co zajmuje odpowiednio około 8-10 minut i co najmniej 35 minut, produkty spożywcze można nałożyć na płytę/płyty, aby rozpocząć pieczenie.
6. W patelkach raclette można grillować tosty, smażyć jajka lub ziemniaki i przyrządzać wiele innych potraw. Mięso można przygotowywać na płytach.
 UWAGA: Należy pamiętać, aby zawsze przed użyciem posmarować mini patelenki odrobiną tłuszczu.
7. Aby wyłączyć urządzenie, należy przekręcić pokrętko nastawiania temperatury w pozycję „0”, a potem wyjąć wtyczkę z kontaktu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przestawianiem w inne miejsce i czyszczeniem należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozwolić, aby urządzenie ostygło.
2. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie. Moduł grzewczy należy czyścić tylko samą wilgotną miękką ściereczką. Zanieczyszczenia z elementów grzewczych należy usuwać miękką szczoteczką.
3. Płytki do grillowania i mini patelenki można myć w wodzie. Jeśli plamy nie znikają, zaleca się użycie płynu do mycia naczyń. Płyty i mini patelenki można też myć w zmywarce.
4. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żrących środków czyszczących ani ostrych narzędzi.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 1100-1300W

GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na podstawie warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymiana wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z

systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

Dział obsługi klienta:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом пользования прибором обязательно прочитайте все приведенные ниже инструкции, чтобы избежать травм и получить наилучший результат от пользования прибором. Обязательно храните настоящее руководство в надежном месте. Если вы будете передавать данный прибор другому лицу, обязательно передайте и настоящее руководство.

В случае повреждений, вызванных несоблюдением пользователем настоящих инструкций, гарантия на прибор будет аннулирована. Производитель/импортер не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данной инструкции и небрежным использованием прибора.

1. Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и взрослыми с ограниченными физическими, сенсорными и психическими возможностями только в случае того, если им были даны инструкции по безопасному пользованию прибором и если они понимают исходящую от него опасность.
2. Детям запрещается пользоваться прибором.
3. Чистка и техническое обслуживание прибора не должны производиться детьми младше 8 лет без соответствующего надзора со стороны взрослых.
4. Храните прибор и кабель питания вне зоны досягаемости детей младше 8 лет.
5. При повреждении кабеля питания во избежание опасности его необходимо заменить у производителя, в авторизованном сервисном центре или у сертифицированного специалиста.
6. Для получения инструкций по очистке поверхностей прибора после соприкосновения с пищей или маслом,

смотрите раздел "ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ" данной инструкции.

7. Данный прибор предназначен для использования в быту и в подобных условиях, таких как: кухонные помещения для персонала в магазинах, офисы и другие рабочие среды; фермерские дома; могут быть использованы клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых типах подобных помещений.
8. Не используйте прибор с внешними таймерами и системами дистанционного управления.
9. Перед тем, как подключить прибор к электрической сети, пожалуйста, убедитесь, что напряжение питания в вашем доме соответствует указанному на этикетке прибора.
10. Если используется удлинитель, он должен соответствовать потребляемой мощности прибора, в противном случае может произойти перегрев удлинителя и/или вилки. Так есть риск зацепить кабель и получить травму. Будьте осторожны, чтобы избежать опасных ситуаций.
11. Перед чисткой и уборкой на хранение всегда отсоединяйте кабель питания от розетки.
12. Будьте уверены, что кабель питания не соприкасается с острыми краями, нагревающимися поверхностями и открытым огнем.
13. Не погружайте прибор или вилку прибора в воду или другие жидкости во избежание поражения электрическим током.
14. Чтобы извлечь вилку из розетки, тяните за вилку, а не за кабель.
15. Если прибор упал в воду, не прикасайтесь к нему. Отключите его от электрической сети, снимите насадки и обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения диагностики и ремонта.
16. Не подключайте к сети и не отключайте прибор от сети

влажными руками.

17. Никогда не пытайтесь открывать корпус прибора и ремонтировать прибор самостоятельно во избежание получения удара электрическим током.
18. Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
19. Данный прибор не предназначен для коммерческого использования.
20. Никогда не пытайтесь открывать корпус прибора и ремонтировать прибор самостоятельно во избежание получения удара электрическим током.
21. Не заворачивайте кабель вокруг прибора и не перегибайте его.
22. Поместите прибор на ровную устойчивую поверхность, с которой он не может упасть.
23. Не используйте неоригинальные насадки и запасные части, это может привести к пожару, повреждению электрическим током и/или иным травмам.

24.

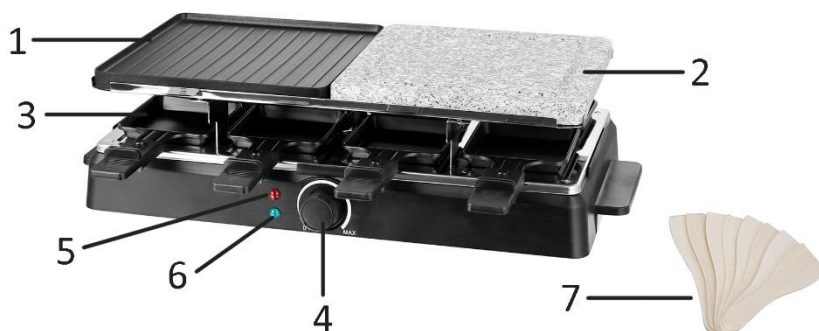


Осторожно, горячая поверхность.

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, не прикасайтесь к поверхности прибора во время использования, так как он может нагреваться.

25. Если вы используете приборы с антипригарным покрытием, пожалуйста, убедитесь, что в помещении, где они находятся, нет птиц, а само помещение хорошо проветривается.

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ



1. Пластина гриля (двусторонняя)
2. Каменная поверхность
3. Мини-противни
4. Ручка регулировки температуры
5. Индикатор питания
6. Индикатор нагрева
7. Деревянные лопатки

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Убедитесь, что пространство вокруг прибора хорошо вентилируется.
2. Запрещается размещать прибор на необработанной деревянной поверхности. Прибор необходимо разместить на жаропрочной поверхности.
3. Перед первым использованием включите прибор сперва примерно на 10 минут, чтобы прокалить его. Убедитесь, что помещение, в котором установлен прибор, хорошо вентилируется. От прибора может пойти дым и вы почувствуете неприятный запах. Это нормально и скоро закончится.

ГОТОВЬ НА ГРИЛЕ КАК ШЕФ

Заранее подготовив мясо (достаньте мясо из холодильника и, прежде чем выкладывать его на решетку для гриля, дайте ему нагреться до комнатной температуры), Вы получите его более равномерную прожарку. Это также предотвратит деформацию пластины гриля от слишком холодных продуктов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Установите устройство в центре стола. Установите пластину гриля и (или) каменную поверхность.
2. Вставьте вилку в подходящую розетку электросети. Будет светиться индикатор питания.
3. Нарезьте мясо небольшими кусочками. Это позволит сократить время приготовления.
4. Поверните ручку регулировки температуры в желаемое положение. Будет светиться индикатор нагрева и устройство начнет нагреваться.
 ПРИМЕЧАНИЕ. Перед первым использованием капните немного масла на поверхность пластины гриля, а затем протрите ее сухой тканью. Для каменной поверхности масло не требуется.
5. Прогрейте пластину гриля около 8–10 минут, а каменную поверхность — не менее 35 минут, затем положите продукты, чтобы начать приготовление.
6. На раклетнице можно поджарить тосты, пожарить яйца или картофель и многое другое. Для приготовления мяса используйте пластину гриля и каменную поверхность.
 ПРИМЕЧАНИЕ. Перед использованием не забывайте добавлять немного жира на мини-противни.
7. Чтобы выключить устройство, поверните ручку регулировки температуры в положение «0», а затем извлеките вилку из розетки.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед чисткой и уборкой на хранение всегда отключайте прибор от сети и давайте ему остыть.
2. Не погружайте прибор в воду. Чистите нагревательный элемент только влажной тканью. Остатки пищи и другие загрязнения вы можете удалить с помощью щетки.
3. Пластины гриля, каменную поверхность и мини-противни можно мыть в воде. Если остаются пятна, используйте мыльный раствор. Пластины гриля, каменную поверхность и мини-противни также можно мыть в посудомоечной машине.
4. Не используйте абразивные чистящие средства или острые предметы для очистки прибора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: 220-240 В ~ 50-60Гц

Мощность: 1100-1300Вт

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

Перед поставкой наши приборы подвергаются строгому контролю качества. Если, несмотря на все меры предосторожности, во время производства или транспортировки произошло повреждение, пожалуйста, верните устройство вашему дилеру. В дополнение к правам, установленным Законодательством, покупатель имеет возможность требовать следующей гарантии:

На приобретенное устройство мы предоставляем гарантию 2 год, начиная со дня продажи. Если у вас есть дефектный продукт, вы можете сразу вернуть его в пункт покупки.

Дефекты, возникающие в результате неправильного обращения с устройством, а также неисправности, вызванные вмешательством и ремонтом третьих лиц или установкой неоригинальных деталей, не покрываются настоящей гарантией. Всегда храните квитанцию, без квитанции вы не можете претендовать на какую-либо форму гарантии. В случае ущерба, вызванного несоблюдением инструкции по эксплуатации – гарантия аннулируется, если это приведет к косвенным повреждениям, в этом случае производитель не несет ответственности. Мы также не несем ответственности за материальный ущерб или телесные повреждения, вызванные неправильным использованием или неправильным выполнением инструкции по эксплуатации. Повреждение аксессуаров не означает бесплатную замену всего прибора. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом обслуживания. Разбитое стекло или поломка пластиковых деталей всегда подлежат оплате. Дефекты расходных материалов или деталей, подверженных износу, а также чистка, техническое обслуживание или замена указанных деталей не покрываются гарантией и подлежат оплате.

БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ:



Переработка отходов - европейская директива 2012/19/EU

Эта маркировка обозначает, что прибор не подлежит утилизации с другими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде и здоровью людей, утилизируйте бытовые приборы ответственно, что также будет способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для утилизации прибора, пожалуйста,

используйте системы возврата прибора электроприборов либо свяжитесь с продавцом. Он утилизирует прибор правильно.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

Служба поддержки клиентов

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu